



Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa  
Chapter: 21



ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ  
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

and revolutions wars you <that> hear of and when after them

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 9 ܘܢܘܨܘܢܐ

but to happen first <these> for they are necessary do have fear not

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

nation against nation for will rise the end has arrived yet not

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 10 ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

there will be severe and earthquakes kingdom against and kingdom

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 11 ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

fears and there will be and plagues and famine [to] place from place

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

and the winters will be seen Heaven from great and signs and terrors

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

they will lay all these things but before will be severe

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 12 ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

and they will deliver you and persecute you hands upon you

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

kings before and they will bring you and to the prisons to the assemblies

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

for a testimony but to you it will be my name because of and governors

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 13 ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

you [try to] learn that not in your hearts but place it

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 14 ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

and wisdom a mouth you will give for I [how] to answer

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 15 ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

your enemies all against it to stand will be able that not so [as]

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

and your relatives and your brothers your parents and will betray you

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 16 ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

hated and you will be some of you and they will kill and your friends

ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 17 ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ



Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 21



ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ  
ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ

and will be shaken the earth upon to come is about of what fear because of

ܘܢܘܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܥܠ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ

of Man the Son they will see and then of heaven the powers

ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܥܠ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ .27

great and glory much power with in the clouds who will come

ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ

have courage to happen these things <that> begin but when

ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ .28

your salvation <it> draws near because your heads and lift up

ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ

at the fig tree look a parable to them was and he speaking

ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ .29

from them immediately they bud <that> when the trees and all

ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ .30

also likewise summer <it> that draws near you understand

ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ .31

is that near know happening these things you see when you

ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ

will pass that not to you I say truly of God the Kingdom

ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ .32

and earth heaven occur all these things until this generation

ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ .33

but beware will pass away not yet my words will pass away

ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ .34

by extravagance your hearts become heavy that never in yourselves

ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ

should come and suddenly of the world and by distress and by drunkenness

ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ

<upon> it will entrap for a snare like that day upon you

ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ .35

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 21



ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܕܩܘܡܘܨܐܢܐ  
ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܕܩܘܡܘܨܐܢܐ

therefore be the earth of all the face upon who dwell those all

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ .36 ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

these things from to escape that you be worthy and pray at all times watchful

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

of Man the Son before and [that] you stand to happen that about are

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

and during the night in the temple would he teach and during the day

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ .37

the House of that is called in the mountain and lodge would he go out

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

at the temple to him were coming early the people and all Olives

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ .38 ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

his word to hear

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ